

Agreement between the United Kingdom and Spain regulating the Treatment of Companies.

Signed at Madrid, June 27, 1924

HIS Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions Overseas, Emperor of India, and His Catholic Majesty the King of Spain, being agreed that it is desirable to conclude a separate Agreement regulating the treatment to be accorded in the territories of each of the High Contracting Parties to the Companies registered in the territories of the other, have for this purpose named as their plenipotentiaries:

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions Overseas, Emperor of India: The Right Honourable Sir Horace George Montagu Rumbold, Baronet, G.C.M.G., M.V.O., His Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Madrid;

His Catholic Majesty the King of Spain: His Excellency the Señor Don Fernando Espinosa de los Monteros y Bermejillo, Under-Secretary in charge of the Ministry of State, Knight of the Military Order of Calatrava, Grand Cross of the Orders of Leopold II of Belgium, of St. Maurice and St. Lazarus and of the Crown of Italy, of the House of Orange of the Netherlands and of the Pontifical Order of St. Gregory the Great;

Who, having exhibited their respective full powers, found in good and due form, have agreed as follows:—

ARTICLE 1

For the purposes of the present Agreement the expression "Companies of a Contracting Party" means Joint Stock Companies and other associations engaged in commercial, industrial, transport, insurance, financial or other description of business, constituted and

Convenio entre España y el Reino Unido para regular el Tratamiento de Compañías.

Firmado en Madrid á 27 de Junio de 1924

SU Majestad Católica el Rey de España y Su Majestad el Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña é Irlanda y de los Dominios Británicos de Ultramar, Emperador de la India, habiendo acordado que es deseable concluir por separado un Convenio que regule el tratamiento que debe aplicarse en los territorios de cada una de las Atlas Partes Contratantes á las Compañías domiciliadas en los territorios de la otra, han nombrado con este objeto sus Plenipotenciarios:

Su Majestad Católica el Rey de España: al Excmo. Señor Don Fernando Espinosa de los Monteros y Bermejillo, Subsecretario Encargado del despacho del Ministerio de Estado, Caballero de la Orden militar de Calatrava, Gran Cruz de las Ordenes de Leopoldo II de Bélgica, de San Mauricio y San Lázaro y de la Corona de Italia, de la Casa de Orange de los Países Bajos y de la Pontificia de San Gregorio el Magno;

Su Majestad el Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña é Irlanda y de los Dominios Británicos de Ultramar, Emperador de la India: á Su Excelencia Sir Horace George Montagu Rumbold, Baronet, G.C.M.G. M.V.O., Su Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Madrid;

Los cuales, después de haberse exhibido sus plenos poderes respectivos, hallados en buena y debida forma, han convenido lo siguiente:

ARTÍCULO 1

A los efectos del presente Convenio la expresión "Compañías de una Parte Contratante" significa Compañías Anónimas y demás dedicadas á negocios comerciales, industriales, de transporte, seguros, financieros y de otra especie, constituidas y